KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 21.06.2005
KOM(2005) 264 endelig

2005/0112 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik**

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale luftfartsaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

Af dommene fra De Europæiske Fællesskabers Domstol i sagerne C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 og C-476/98 fremgår det, at Fællesskabet har enekompetence på visse områder inden for international luftfart. Domstolen har desuden slået fast, at luftfartsselskaber fra Fællesskabet har ret til at udnytte etableringsfriheden i EF, herunder ret til markedsadgang uden forskelsbehandling.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Efter Domstolens domme bemyndigede Rådet i juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler[1].

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til Rådets afgørelse om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler, har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Australien om at erstatte visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater og Australien. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 (takster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet.

Rådet anmodes om at godkende afgørelserne om undertegnelse og midlertidig anvendelse samt om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

---

[1] Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2],

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet om en aftale med Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes midlertidigt med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til med forbehold af senere indgåelse at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik.

2. Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 7, stk. 2.

3. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

---

[2] EFT C […] af […], s. […].

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*
*Formand*

2005/0112 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...][5] undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse.

(4) Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering om visse aspekter af lufttrafik godkendes på Fællesskabets vegne.

---

3 EFTC […] af […], s. […]
4 EFTC […] af […], s. […]
5 EFTC […] af […], s. […]

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 7, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*
*Formand*

**BILAG**

**AFTALE**

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Australiens regering**

**om visse aspekter af lufttrafik**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

AUSTRALIENS REGERING

på den anden side

(i det følgende benævnt "de kontraherende parter"),

SOM KONSTATERER, at visse bestemmelser i de bilaterale aftaler, som flere medlemsstater har indgået med tredjelande, ifølge De Europæiske Fællesskabers Domstol er i modstrid med fællesskabslovgivningen,

SOM KONSTATERER, at der er indgået et antal bilaterale lufttrafikaftaler mellem nogle af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Australien indeholdende lignende bestemmelser, og at det påhviler medlemsstaterne at tage alle egnede midler i anvendelse med henblik på at fjerne uoverensstemmelserne mellem disse aftaler og EF-traktaten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på nogle områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med EF's lovgivning,

SOM ERKENDER, at overensstemmelse mellem EF-lovgivningen og bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Australien vil tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien og sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Australien, der ikke er i uoverensstemmelse med EF-retten, ikke behøver at blive ændret eller erstattet, og

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt med denne aftale ikke er at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og

luftfartsselskaber fra Australien eller at ændre fortolkningen af bestemmelserne i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler om trafikrettigheder -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*ARTIKEL 1*

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater": Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater; ved "kontraherende part": en kontraherende part i denne aftale; ved "part": den kontraherende part i den relevante bilaterale luftfartsaftale; ved "luftfartsselskab": også flyselskaber; ved "Det Europæiske Fællesskabs territorium": territoriet for de medlemsstater, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er gældende.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

*ARTIKEL 2*

Udpegning, tilladelse og tilbagekaldelse

1. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber og Australiens udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til Australiens udpegning af luftfartsselskaber og den pågældende medlemsstats udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

3. Ved modtagelsen af en sådan udpegning, og når det eller de udpegede luftfartsselskaber indsender en ansøgning i det format og på den måde, som foreskrives for driftstilladelser og tekniske tilladelser, udsteder hver part, med forbehold af stk. 4 og 5, de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

   a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

i) at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens udstedt af en medlemsstat og

ii) at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

iii) at luftfartsselskabets hovedforretningssted er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin gyldige licens, og

iv) at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater.

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Australien:

i) at Australien udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og

ii) at det har sit hovedforretningssted i Australien.

4. Parterne kan hver især afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse driftstilladelser eller tekniske tilladelser til et luftfartsselskab, som den anden part har udpeget, hvis:

a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

i) luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens udstedt af en medlemsstat, eller

ii) den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller

iii) luftfartsselskabets hovedforretningssted ikke er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin licens, eller

iv) luftfartsselskabet ikke ejes eller ikke direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater, eller

v) luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem Australien og en anden medlemsstat, og Australien kan godtgøre, at det ville være at omgå begrænsninger i tredje,

fjerde eller femte frihed med hensyn til trafikrettigheder, som fremgår af denne anden aftale, at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller

vi) luftfartsselskabet er i besiddelse af et "Air Operator's Certificate" udstedt af en medlemsstat, uden at der foreligger nogen bilateral lufttrafikaftale mellem Australien og den pågældende medlemsstat, og hvis Australien kan godtgøre, at det eller de luftfartsselskaber, som Australien har udpeget, ikke har gensidig adgang til de trafikrettigheder, som er nødvendige for at udføre den foreslåede flyvning,

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Australien:

i) Australien ikke udøver en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller

ii) det ikke har sit hovedforretningssted i Australien.

5. Uden at dette berører Australiens rettigheder i henhold til denne artikels stk. 4, litra a), nr. v) og vi), udøver Australien sine rettigheder i henhold til stk. 4 uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

*ARTIKEL 3*

Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).

2. Når en medlemsstat (den første medlemsstat) har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Australiens rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den første medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Australien også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

*ARTIKEL 4*

Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d).

2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af Australien i henhold til en aftale, jf. bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt d), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning.

*ARTIKEL 5*

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

*ARTIKEL 6*

Revision eller ændring

De kontraherende parter kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

*ARTIKEL 7*

Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft, når de kontraherende parter har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.

2. Uanset stk. 1 er de kontraherende parter enige om at anvende aftalen midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.

3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Australien, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder midlertidig anvendelse, er anført i bilag 1, punkt b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer, fra de træder i kraft eller finder foreløbig anvendelse.

*ARTIKEL 8*

Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i […] den […] i to eksemplarer på, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den engelske tekst forud for de andre sprogudgaver.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR DEN AUSTRALSKE REGERING:

**Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1**

a) **Lufttrafikaftaler mellem Den Australske Forbundsstat og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes midlertidigt**

– Aftale mellem den østrigske forbundsregering og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik udfærdiget i Wien den 22. marts 1967, som ændret; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Østrig".

Ændret ved aftalememorandummet undertegnet i Wien den 25. marts 1999.

– Overenskomst vedrørende lufttransport mellem Kongeriget Danmarks regering og Australiens regering paraferet i Canberra den 16. oktober 1998; i det følgende benævnt "udkastet til aftale Australien-Danmark".

Suppleret ved aftalememorandummet vedrørende samarbejdet mellem de skandinaviske lande om Scandinavian Airlines System (SAS) paraferet i Canberra den 16. oktober 1998.

Suppleret ved det godkendte referat dateret 16. oktober 1998.

– Aftale mellem Republikken Finlands regering og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik paraferet den 15. juni 1999; i det følgende benævnt "udkastet til aftale Australien-Finland".

Suppleret ved aftalememorandummet undertegnet i Helsinki den 15. juni 1999.

– Aftale mellem Den Australske Forbundsstats regering og Den Franske Republiks regering vedrørende lufttransport udfærdiget i Canberra den 13. april 1965; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Frankrig".

Ændret ved brevveksling undertegnet i Paris den 22. december 1970 og den 7. januar 1971.

– Aftale mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Den Australske Forbundsstat vedrørende lufttransport udfærdiget i Bonn den 22. maj 1957, som ændret; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Tyskland".

– Aftale mellem Kongeriget Grækenlands regering og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik udfærdiget i Athen den 10. juni 1971, som ændret; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Grækenland".

– Aftale mellem Den Hellenske Republiks regering og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik paraferet i Athen den 11. november og vedlagt aftalememorandummet undertegnet i Athen den 11. november 1997; i det følgende benævnt "udkastet til revideret aftale Australien-Grækenland".

– Lufttransportaftale mellem Irland og Australien indgået ved noteveksling dateret henholdsvis den 26. november 1957 og den 30. december 1957; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Irland".

– Aftale mellem Den Australske Forbundsstats regering og Den Italienske Republiks regering om lufttrafik udfærdiget i Rom den 10. november 1960, som ændret, i det følgende benævnt "aftalen Australien-Italien".

– Aftale mellem Australiens regering og Storhertugdømmet Luxembourgs regering om lufttrafik som vedlagt aftalememorandummet udfærdiget i Luxembourg den 3. september 1997; i det følgende benævnt "udkastet til aftale Australien-Luxembourg".

– Aftale mellem Maltas regering og Australiens regering vedrørende lufttrafik udfærdiget i Canberra den 11. september 1996; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Malta".

  Ændret ved brevveksling af 1. december 2003.

– Aftale mellem Kongeriget Nederlandenes regering og Den Australske Forbundsstats regering om etablering af lufttrafik udfærdiget i Canberra den 25. september 1951; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Nederlandene".

– Aftale mellem Republikken Polens regering og Australiens regering vedrørende lufttrafik udfærdiget i Warszawa den 28. april 2004; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Polen".

– Overenskomst vedrørende lufttransport mellem Kongeriget Sveriges regering og Australiens regering paraferet i Canberra den 16. oktober 1998; i det følgende benævnt "udkastet til aftale Australien-Sverige".

  Suppleret ved aftalememorandummet vedrørende samarbejdet mellem de skandinaviske lande om Scandinavian Airlines System (SAS) paraferet i Canberra den 16. oktober 1998.

  Suppleret ved det godkendte referat dateret 16. oktober 1998.

– Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier, undertegnet i London den 7. februar 1958; i det følgende benævnt "aftalen Australien-Det Forenede Kongerige".

– Revideret aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Den Australske Forbundsstats regering om lufttrafik, jf. aftalememorandummet undertegnet i London den 14. november 1996; i det følgende benævnt "udkastet til revideret aftale Australien-Det Forenede Kongerige".

  Ændret ved det godkendte referat undertegnet i Canberra den 11. februar 1999;

  Ændret ved det godkendte referat undertegnet i London den 28. oktober 1999.

b) **Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Den Australske Forbundsstat og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes midlertidigt**

[Bilag 1, punkt b), er med vilje ikke udfyldt.]

**Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-5**

a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

- Artikel 4 i aftalen Australien-Østrig
- Artikel 3 i udkastet til aftale Australien-Danmark
- Artikel 3 i aftalen Australien-Tyskland
- Artikel 4 i aftalen Australien-Grækenland
- Artikel 4 i udkastet til aftale Australien-Grækenland
- Artikel 3 i udkastet til aftale Australien-Luxembourg
- Artikel 4 i aftalen Australien-Irland
- Artikel 4 i aftalen Australien-Italien
- Artikel 4 i aftalen Australien-Malta
- Artikel 3 i aftalen Australien-Nederlandene
- Artikel 2 i aftalen Australien-Polen
- Artikel 3 i udkastet til aftale Australien-Sverige
- Artikel 3 i udkastet til revideret aftale Australien-Det Forenede Kongerige.

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:

- Artikel 7 i aftalen Australien-Østrig
- Artikel 4 i udkastet til aftale Australien-Danmark
- Artikel 5 i udkastet til aftale Australien-Finland
- Artikel 8 i aftalen Australien-Frankrig
- Artikel 4 i aftalen Australien-Tyskland
- Artikel 5 i aftalen Australien-Grækenland
- Artikel 5 i udkastet til aftale Australien-Grækenland
- Artikel 7 i aftalen Australien-Irland
- Artikel 5 i aftalen Australien-Italien

– Artikel 4 i udkastet til aftale Australien-Luxembourg

– Artikel 5 i aftalen Australien-Malta

– Artikel 6 i aftalen Australien-Nederlandene

– Artikel 2 i aftalen Australien-Polen

– Artikel 4 i udkastet til aftale Australien-Sverige

– Artikel 3 i udkastet til revideret aftale Australien-Det Forenede Kongerige.

c) Myndighedskontrol:

– Artikel 10 i aftalen Australien-Østrig

– Artikel 17 i udkastet til aftale Australien-Danmark

– Artikel 8 i udkastet til aftale Australien-Finland

– Tillæg C til aftalememorandummet mellem Australiens regerings luftfartsmyndigheder og Forbundsrepublikken Tysklands regerings luftfartsmyndigheder undertegnet i Canberra den 12. juni 1998 - således som den anvendes foreløbigt inden for rammerne af aftalen Australien-Tyskland

– Artikel 8 i udkastet til aftale Australien-Grækenland

– Artikel 7 i udkastet til aftale Australien-Luxembourg

– Artikel 8 i aftalen Australien-Malta

– Tillæg C til aftalememorandummet mellem Australiens regerings luftfartsmyndigheder og Kongeriget Nederlandenes regerings luftfartsmyndigheder undertegnet i Haag den 4. september 1997 - således som den anvendes foreløbigt inden for rammerne af aftalen Australien-Nederlandene

– Artikel 5 i aftalen Australien-Polen

– Artikel 17 i udkastet til aftale Australien-Sverige

– Artikel 11 i udkastet til revideret aftale Australien-Det Forenede Kongerige.

d) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:

– Artikel 11 i aftalen Australien-Østrig

– Artikel 13 i udkastet til aftale Australien-Danmark

– Artikel 10 i aftalen Australien-Frankrig

– Artikel 9 i aftalen Australien-Tyskland

– Artikel 9 i aftalen Australien-Grækenland

– Artikel 14 i udkastet til aftale Australien-Grækenland

– Artikel 9 i aftalen Australien-Irland

– Artikel 9 i aftalen Australien-Italien

– Artikel 11 i udkastet til aftale Australien-Luxembourg

– Artikel 14 i aftalen Australien-Malta

– Afsnit IV i bilaget til aftalen Australien-Nederlandene

– Artikel 10 i aftalen Australien-Polen

– Artikel 13 i udkastet til aftale Australien-Sverige

– Artikel 7 i udkastet til revideret aftale Australien-Det Forenede Kongerige.

**BILAG 3**

**Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2**

a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport).